

## Izena emateko:

Inscripciones:

BAZ (Arano eta Garcia maisu-maistren kalea 8)

Tel.: 943 25 20 00

[www.arrasate.eus/ezagutu](http://www.arrasate.eus/ezagutu)

[www.arrasate.eus/conocemondragon](http://www.arrasate.eus/conocemondragon)

Izena emateko azken eguna irteera aurreko egubakoitzean,  
12:00etan

Ultimo día para inscribirse el viernes previo a la salida, a las 12:00

## Jakin beharrekoak:

Aspectos a conocer:

### • IPAR MARTXA (Nordic Walking, NW)

*Marcha Nordica*

- Ekarri NW-eko makilak; eduki ezean, utzi egingo zaizkizu.

*Traer palos NW, si no se dispone de estos la organización los proveerá.*

### • GALARRAKO KOBA: beharrezkoa kaskoa (bizikletakoak balio du), eta eskuko linterna eta frontala.

*Cueva de Galarra: es necesario llevar casco (vale el de la bici), frontal y linterna de mano.*

- Mendiko oinetakoak eta jantziak (tarte motz batean lurrian narrazean ibiliko gara)

*ropa y calzado de montaña (nos arrastraremos por el suelo en un pequeño tramo)*

### • MENDI IRTEERAK. Gomendioak:

*Salidad de montaña. Recomendaciones:*

- Mendiko oinetakoak eta jantziak

*ropa y calzado de montaña*

- Ura eta jatekoa

*Agua y algo para picar*

### • LEZETXIKI

- Automobiler gerturatu gura izanez gero, goian aparkaleku txiki bat dago.

*Si se quiere acercar en coche, hay un pequeño aparcamiento arriba.*

- Ordua: 10:00 euskaraz, aparkalekuan

Hora: 11:00 castellano, en el aparcamiento

## ARRASATE ZURE KASA:

Arrasate a tu aire:

### Ibilbideak erdigunean:

Rutas por el centro:

- Erdi Aroko ibilbidea (Recorrido Medieval)
- Arnasguneak (Zonas Verdes)
- Industria ondarea (Patrimonio Industrial)



Covid-19aren pandemiaren ondorioz, aldaketak egon daitezke programazioan

Debido a la pandemia del Covid-19, puede haber cambios en la programación



Euskara . Castellano



# Maiatza eta Ekaina

## Mayo y Junio

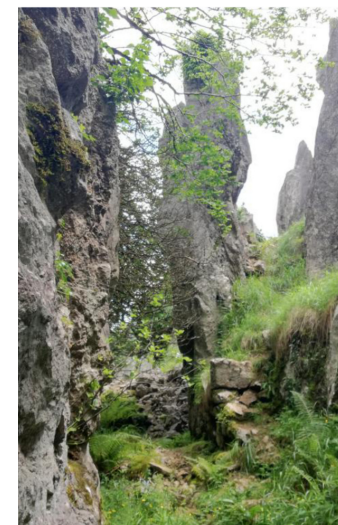


### Arrasate

Gertuko turismoa

### Mondragón



Tu destino cercano



# Maiatza eta Ekaina

Mayo y Junio

**Maiatzak 16** Ipar Martxa (Nordic Walking):  
Garagartza-Gesalibar

 Herriko plaza  
En la plaza  10:00



**Maiatzak 22** Arrasateko Udaletxea  
Casa consistorial de Arrasate

 Herriko plaza  
En la plaza  10:00 euskaraz  
11:00 castellano

**Maiatzak 23** Gongetako meatzeak eta  
Udalatxeko karsta  
Las minas de Gongeta y el  
karst de Udalatx

 Udalan, San Esteban elizan  
Udala, iglesia de San Esteban  09:00





**Maiatzak 30** Galarrako koba  
Cueva de Galarra

 Meatzerreka elkarteko parkingean  
Parking de la sociedad Meatzerreka  09:00 euskaraz  
11:00 castellano



**Ekainak 6** PR-Gi 205 Anporretako bira,  
burdinaren bidea  
Vuelta a Anporreta, camino del  
hierro

 Herriko plaza  
En la plaza  10:00





**Ekainak 13** Ipar Martxa (Nordic Walking):  
Bedoña-Kurtzetxiki

 Herriko plaza  
En la plaza  10:00



**Ekainak 20** PR-Gi 206  
Murugain, dragoiaren bidetik  
Murugain, por el camino del dragón

 Herriko plaza  
En la plaza  10:00



# Arrasate historian zehar

## Historiaurrea Prehistoria

**Maiatzak 15** Lezetxiki.  
Mayo

 Garagartzako plaza\*  
Plaza de Garagarza  09:30 euskaraz  
10:30 castellano




1434an, Meatzarien gremioak,  
bere lehen ordenantzak idatzi  
zituen.

En 1434, la cofradía de mineros,  
redactó sus primeras  
ordenanzas.

## Burdin Aroa-Erdi Aroa:

Edad del Hierro- Edad Media:

**Ekainak 5** Arrasate Erdi Aroko hiribildua  
Junio Arrasate villa medieval

 Herriko plaza  
En la plaza  10:30 euskaraz  
12:30 castellano



Aire berriak Arrasaten, Erdi Aroko  
gatazkek alde batera utzi eta  
Humanismoak hartu zuen  
protagonismoa, Aro Modernoan  
herria mundura irekiz.

Arrasate abandona los conflictos  
medievales y el Humanismo adquiere  
protagonismo abriendo el pueblo de  
la Edad Moderna al mundo.

## Industrializazioa

Industrialización

**Ekainak 26** Industria ondarea eta Vaco-Navarro  
Junio trena

El patrimonio industrial y el tren  
Vasco-Navarro

 Herriko plaza  
En la plaza  10:30 euskaraz  
12:30 castellano



# Arrasate a lo largo de la historia

Lezetxiki izan zen euskal lurretako  
lehen giza kokagunea.  
Atapuercan bizi izan zen giza  
espezie bera.



Lezetxiki fue el primer  
asentamiento humano en tierras  
vascas, la misma especie humana  
que habitó Atapuerca.



## Burdin Aroa-Erdi Aroa:

Edad del Hierro- Edad Media:

**Maiatzak 29** San Balerio, meatzarien kofradia  
Mayo San Valerio, cofradía de los mineros

 Bisita euskaraz:  
09:45 Oinez, Herriko plazatik  10:30 San Balerio ermitan

Visita en Castellano :  
12:00 Ermita de San Valerio

Alfonso X Jakitunak Hiri Gutuna  
eman zuen 1260ko maiatzaren  
15ean, Jaenen, San Esteban del  
Puerto herrian.

Alfonso X el Sabio expidió la Carta  
Puebla el 15 de mayo de 1260, en  
la localidad de San Esteban del  
Puerto en Jaén.



## Aro Modernoa

Edad Moderna

**Ekainak 12** Arrasateko ilustrazio garaia  
Junio Época de ilustración de Arrasate

 Herriko plaza  
En la plaza  10:30 euskaraz  
12:30 castellano

1919an "Vasco Navarro" trena iritsi zen Arrasatera, eta ekarri zuen  
bidaiarien nola merkantzien trafikoa haztea. Mekolalde eta Arrasate  
arteana tren misto bi ari ziren;  
merkatu egunetan  
Gasteizeraino heltzen ziren.

En 1919 llega a Mondragón el  
tren "Vasco Navarro", que  
aumenta el tráfico de  
mercancías y viajeros. Existían  
dos trenes mixtos entre  
Mekolalde y Mondragón, que  
llegaban a Vitoria-Gasteiz los  
días de mercado.

